








Butler

Navigator

DOUBLE CARRIAGE MOVEMENT

-  SMONTAGOMME
-  TYRE CHANGERS
-  MONTIERMASCHINEN
-  DEMONTE-PNEUS
-  DESMONTADORAS



 Bluetooth®



NAV
63.17

NAV
63D.17

NAV
63A.17

Butler Navigator

Smontagomme elettroidraulico per pneumatici di autocarri, macchine agricole e movimento terra. Il mandrino, garantisce **la presa senza prolunghe fino a cerchi di 42" (e 60" con prolunghe)**. La struttura della macchina è stata realizzata per operare con carichi di lavoro estremi.

Electrohydraulic tyre changer for trucks, agricultural and earthmoving vehicles. The chucking table can accommodate rims up to 42" without extensions (and 60" with extensions). The machine housing has been designed to handle extreme working loads.

Elektrohydraulische Reifenmontiermaschinen für Reifen von LKWs sowie Landwirtschafts- und Erdbewegungsmaschinen. Die Spannvorrichtung garantiert bis zu 42" ein Aufspannen ohne Verlängerungen (und 60" mit Verlängerungen). Die ganze Struktur der machine ist für extreme Arbeitsbedingungen dimensioniert.

Démonte-pneus électro-hydrauliques pour pneus de poids lourds, machines agricoles et engins de terrassement. Le mandrin, garantit la prise sans l'utilisation de rallonges des jantes jusqu'à 42" (et jusqu'à 60" avec rallonges). Tout le pièce sont conçues pour résister à des conditions de travail extrêmes.

Desmontadora electrohidráulica para neumáticos de camiones, máquinas agrícolas para trabajos de movimientos de tierra. El mandril, **garantiza el agarre sin elemento de prolongación para llantas hasta de 42" (y 60" con prolongaciones)**. Todos los componentes están dimensionales y fabricados para resistir a condiciones de trabajo extremas.



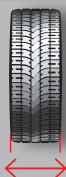
11" - 42"
11" - 60"
(+G108A12)



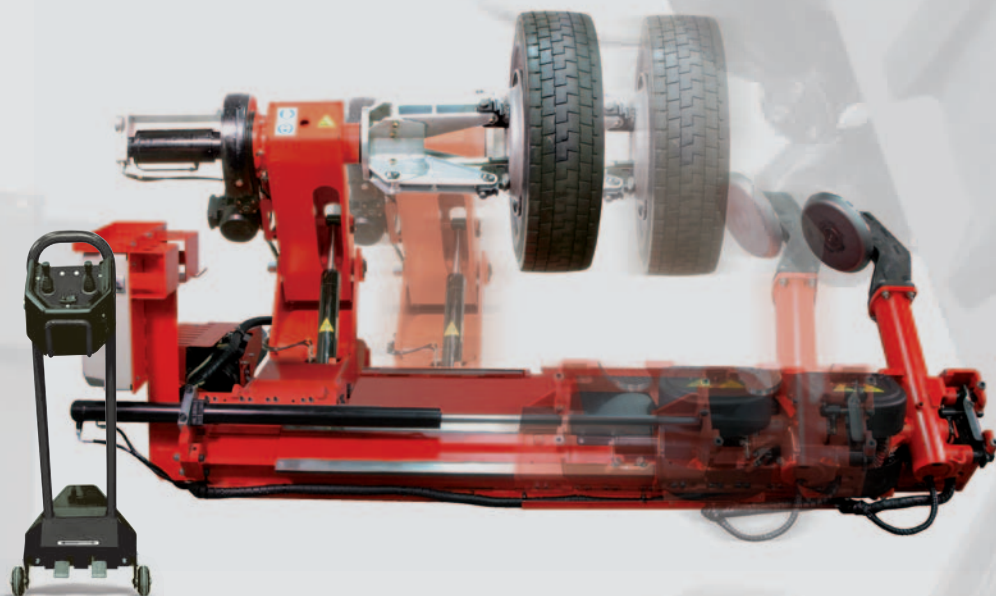
2700 mm (106")



1750 mm (69")



FULLY AUTOMATIC DOUBLE CARRIAGE MOVEMENT



NAV 63.17
NAV 63A.17

DOUBLE ROTATION SPEED

Doppia velocità su movimento rotazione mandrino.

Double speed for chucking table rotation.

Spannvorrichtung mit doppelter Drehgeschwindigkeit.

Double vitesse pour rotation du mandrin.

Doble velocidad en movimiento rotación del plato.

NAV 63D.17

1-6-12 RPM ROTATION SPEED WITH INVERTER

Velocità di rotazione mandrino regolabile con inverter a 12 / 6 / 1 rpm adatta anche per la scolpitura dei pneumatici.

Rotation speed adjustable with inverter at 12/6/1 rpm, also suitable for tyre treading.

Invertergesteuerte Drehgeschwindigkeit 12/6/1 rpm der Spannvorrichtung, geeignet auch zur Nacharbeitung der Reifenprofile.

Vitesse de rotation mandrin réglable avec inverter à 12 / 6 / 1 tour par minute, apte aussi pour le relief de la bande de roulement.

Velocidad de rotación del plato registrable con inverter a 12/6/1 rpm, apta para esculpir neumáticos también.

ELECTRO-BRAKE

- L'elettro-freno consente l'arresto immediato della rotazione per evitare danni al pneumatico.

- The electro-brake allows immediate stopping of the rotation to avoid any damage to the tyre.

- Eine elektrische Bremse arretiert sofort die Drehung, um Reifenbeschädigungen zu vermeiden.

- Le moteur est équipé d'un électrofrein qui permet l'arrêt immédiat de la rotation de la roue en évitant le risque d'endommagements du pneus.

- El electro-freno permite el bloqueo inmediato de la rotación para no dañar el neumático.

SYNODIX

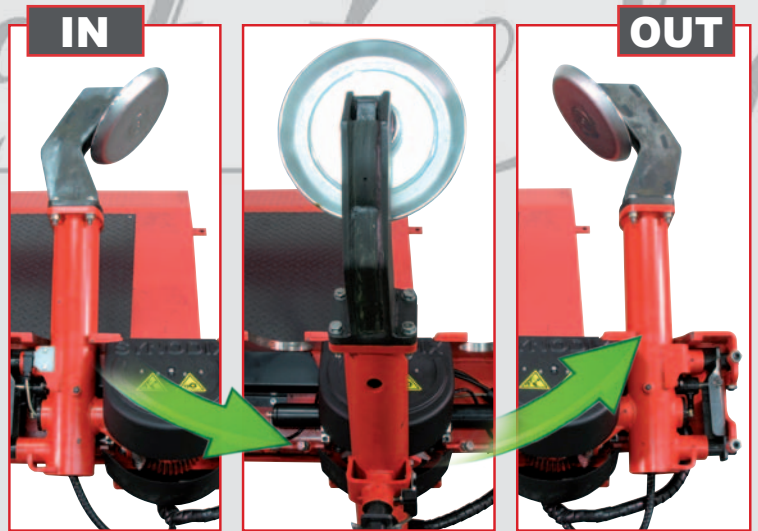
L'esclusivo movimento "Sinodico" (brevettato) è uno speciale movimento del braccio stallonatore che fa risparmiare tempo e spazio. L'utensile di montaggio/smontaggio si muove intorno alla ruota riducendo le tradizionali tempistiche di lavoro.

The exclusive "Synodical" motion (patented) is a special movement of bead breaking arm which saves both time and space. The mounting/demounting tool moves around the wheel, thus eliminating the traditional working time.

Die exklusive Kreisbewegung (patentiert) der Montagevorrichtung spart Zeit und Platz. Das Demontage-Montagewerkzeug schwenkt um das Rad, ohne dass der Montagewagen verschoben werden muß.

Le mouvement orbital breveté exclusif du bras de support outil permet l'économie de temps et d'espace: l'outil se déplace autour de la roue sans besoin de déplacer le chariot.

El exclusivo movimiento orbital patentado del brazo que soporta el útil permite el ahorro de tiempo y espacio: el útil se mueve alrededor de la rueda sin necesidad de desplazar el carro.



Grazie all'esclusiva unghia telescopica (brevettata) l'utensile di montaggio/smontaggio non necessita di essere ruotato.

Thanks to the exclusive telescopic hook (patent pending) the mounting/demounting tool no longer needs to be rotated.

Dank des exklusiven Teleskop Montagefingers "Telehook" (patentiert) muss das Montagewerkzeug bei der Demontage/Montage Inoh mehr gedreht werden.

Grâce à l'outil télescopique breveté exclusif, il n'est plus nécessaire de pratiquer la rotation de ce dernier.

Gracias a la exclusiva uña telescopica patentada, ya no es necesaria la rotación del mismo.

STAND-BY FUNCTION

Dopo 5 secondi di inutilizzo il motore si spegne.

After 5 sec. the machine has not been used, the motor turns off.

Bei nicht Benutzung geht nach 5 Sek. das Aggregat in Standby.

Après 5 secondes sans utilisation le moteur s'éteint et le démonte-pneus se positionne en état d'attente.

Después de 5 segundos de no utilizzo el motor se apaga.

HIGH BEAD BREAKING FORCE

Considerabile forza stallonatore, di oltre 3600 kg, per smontare e montare le gomme anche nei casi in cui rimangono montate al cerchio per lunghi periodi in miniere o cantieri.

Thanks to its considerable bead breaking force, rated over 3600 kg, mounting and demounting are effortless, even when working with tyres which have been left on the rim for a long period of time in construction sites or mines.

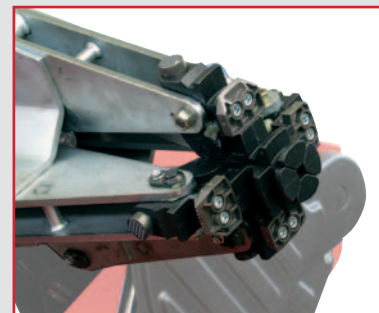
Die bemerkenswerte Abdückerkraft von mehr als 3.600 kg, erlaubt die Montage und Demontage von sehr schwierigen Reifen, die lange im Einsatz waren wie auf Baustellen, Hafen, und Zechen

La force de détalonnage est considérable, de plus de 3600 kg, permet le montage et le démontage de pneumatiques restés sur la jante longtemps comme des chantiers, des ports ou des mines.

La considerable fuerza de destalonamiento, con más de 3600 kg, facilita el montaje y desmontaje de neumáticos que se han quedado pegados a la imanta durante mucho tiempo como zonas de obras, puertos o minas.



MINIMUM CLAMPING Ø 90 mm (4")



La griffa a gradini permette il bloccaggio interno a partire da 90 mm senza l'uso di accessori.

The stepped claws allow 90 mm internal diameter clamping with no need of accessories.

Die stufenförmige Spannklau erlaubt das Aufspannen ab 90 mm ohne den Einsatz von Zubehör.

La griffes à étages permet le blocage interne à partir de 90 mm sans l'utilisation d'accessoires.

La garra "con escalones" permite el bloqueo interno a partir de 90 mm, sin el utilizzo de accesorios especiales.

MINIMUM HEIGHT 330 mm (13")



Ideale anche per molte ruote autocarro da 19" e 22,5".

Ideal also for many 19" and 22,5" truck wheels.

Ideal auch für 19" und 22,5" Räder.

Ideal même pour roues PL de 19" et 22,5".

También para ruedas de camión de 19" y 22,5".

STANDARD

- 1 leva alza talloni
- 1 morsetto per cerchi
- 1 bead lifting lever
- 1 rim clamp
- 1 Montiereisen
- 1 Klemme
- 1 levier de soulèvement
- 1 étai pour jante
- 1 leva para talón
- 1 morzada para llanta



OPTIONS

Protezioni - Protections - Alufelgenschutz Protections - Protecciones

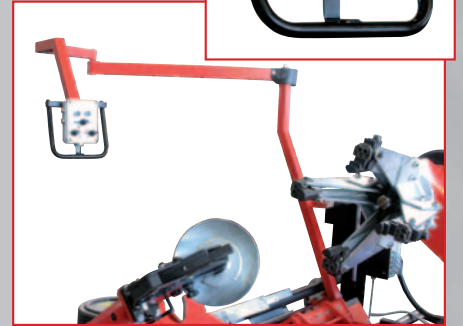


G108A1

Kit protezioni per cerchi in lega (n°4 pezzi).
4 clamp protections for alloy rims.
Satz Alufelgenschutz (4 Stk).
Kit de protection (n°4) pour jantes en alliage.
Protección garras (n°4) para llantas de aleación.

NAV 63A.17

Comandi su braccio mobile.
Version with controls off the ground.
Steuerungen auf mobilem Arm.
Version avec commandes sur bras mobile.
Mandos en brazo móvil.



Adattatori - Claws adapter - Adapter Adaptateurs - Adaptadores



G108A12

Serie prolungha presa mandrino.
Set of extensions to increase clamping capacity.
Verlängerungen.
Kit rallonges prise mandrin.
Juego extensiones agarre plato.



G108A5

Adattatori ad aderenza maggiorata.
Adapters with increased adherence.
Adapter.
Adaptateurs adhérence majeure.
Adaptadores con adherencia suplementar.

Dispositivi vari - Various - Verschiedenes - Divers - Varios



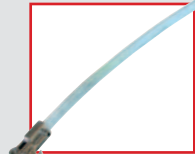
G90A6

Morsetto bloccatallone per cerchi in lega.
Bead-locking clamp for alloy rims.
Wulstklamme für Leichtmetallfelgen.
Mors bloque-talon pour jantes en alliage.
Mordaza de bloqueo talón para llantas de aleación.



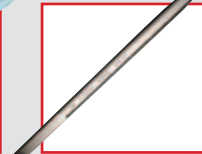
G90A3

Morsetti bloccatallone ruote movimento terra.
Bead-locking clamp for earth-moving wheels.
Satz Klemme für EM-Felgen.
Mors bloque-talon des pneus des engins de terrassement
Mordazas de bloqueo talón ruedas tractores.



G108A3

Leva per testina.
Lever with tool.
Montiereisen.
Levier.
Palanca



G108A13

Leva per cerchietti.
Rings lever.
Montierhebel.
Levier pour bagues.
Palanca para anillos.



G108A4

Premi tallone.
Bead pushing device.
Wulstdrücker.
Pousse-talon.
Prensa talón.



G108A16

Pennello.
Brush.
Montagepinsel.
Pinceau.
Brocha profesional.



G800A37 (3,5 kg / 8 lb)

Pasta di montaggio.
Mounting grease.
Montagepaste.
Pâte de montage.
Jabón profesional

NOTE:
8 x carton
160 x pallet



G108A10

Testa utensile a due posizioni.
Two position tool head.
Montagekopf mit zwei positionen.
Util à double position.
Util destalonador a doble posición.

DATI TECNICI	TECHNICAL DATA	TECHNISCHE DATEN	DONNEES TECHNIQUES	DATOS TÉCNICOS	NAV 63.17 NAV 63A.17	NAV 63D.17
Motore rotazione mandrino	Chucking unit rotation motor	Motor für Drehung der Spannvorrichtung	Moteur rotation mandrin	Motor rotación plato	1,5 - 2,2 kW	
Motore centralina	Hydraulic drive unit motor	Hydraulikmotor	Moteur de la pompe	Motor unidad hidráulica	1,85 - 2,5 kW	
Ø cerchi	Rim Ø	Felgen-Ø	Ø de la jante	Ø de llantas en pulgadas	11" - 42"	
Ø cerchi con G108A12	Rim Ø with G108A12	Felgen mit G108A12	Ø de la jante avec G108A12	Ø de llantas en pulgadas con G108A12	11" - 60"	
Ø est. ruota ammesso	Max. wheel Ø	Raddurchmesser	Ø de la roue	Ø máximo ext. rueda	2700 mm (106")	
Larghezza max. ruota	Max. allowed wheel width	Max. Radbreite	Largeur maxi de la roue	Ancho max. rueda	1750 mm (69")	
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	1572 kg	
Potenza stallonatore	Bead breaker power	Abdrückerkraft	Force du détalonneur	Force du détalonneur	3600 kg	
Peso max ruota	Max wheel weight	Maximales Radgewicht	Poids maxi de la roue	Poids maxi de la roue	2300 kg	
Velocità di rotazione mandrino (giri/min)	Chuck rotation speed (rev./min)	Sperrvorrichtungs-Drehgeschwindigkeit (U./min.)	Vitesse de rotation du mandrin (tours/min.)	Velocidad de rotación mandril (rev./min.)	4-8 rpm	1-6-12 rpm
Coppia max al mandrino	Max. torque to chuck	Max. Sperrvorrichtungs-Drehmoment	Couple max. au mandrin	Par máx al mandril	5800 Nm	

Butler

Engineering & Marketing S.p.A. S.u.

Via Balduina 5/7 - 42010 Rio Saliceto (RE) ITALY

Ph. +39-0522-647911 - Fax +39-0522-649760

www.butler.it - info@butler.it

Le caratteristiche tecniche e gli allestimenti presentati in questo prospetto possono subire variazioni. Le immagini riprodotte non sono vincolanti.

Technical data and composition presented in this catalogue may vary. Pictures reproduced are only indicative.

Die techn. Daten und die Ausrüstungen, die in diesem Prospekt enthalten sind, können Änderungen erfahren. Deshalb sind die Abbildungen unverbindlich.
Les caractéristiques techniques et les compositions présentées dans ce prospectus peuvent subir des variations. Les images reproduites n'ont qu'une valeur indicative.
Las características técnicas y las composiciones ilustradas en este folleto pueden sufrir variaciones. Las imágenes propuestas son solamente indicativas.